

Nationale Regatta mit int. Beteiligung Cham

Samstag/Sonntag, 24./25. Mai 2025



50. Nationale Ruderregatta Cham

24./25. Mai 2025

Regattabestimmungen

Hauptsponsor



Medienpartner



Co-Sponsoren



TOP
SPORTEVENT
ZUG

Co-Sponsoren



Die Nationale Ruderregatta Cham dankt ihren Sponsoren herzlich!

CHAM

NATIONALE RUDERREGATTA

MIT INTERNATIONALER BETEILIGUNG

24. / 25. MAI 2025

50. AUSTRAGUNG DER RUDERREGATTA CHAM

Regattabestimmungen

1. Gültige Reglemente	<i>Die Nationale Ruderregatta Cham unterliegt den <<Rules of Racing, World Rowing>> und den <<Nationalen Ergänzungen SWISS ROWING zu den Rules of Racing, World Rowing>>. Allgemeine Informationen SWISS ROWING zu den Regatta-Ausschreibungen 2025.</i>
2. Beschreibung der Veranstaltung	<i>Nationale Ruderregatta Cham mit internationaler Beteiligung</i>
- Ort:	<i>Zugersee, Hirsgarten – Cham</i>
- Datum:	<i>24. und 25. Mai 2025</i>
- Kategorie:	<i>B. National mit internationaler Beteiligung</i>
- Rennbeginn Samstag:	<i>09.30 Uhr</i>
- Rennbeginn Sonntag:	<i>07.30 Uhr</i>
3. Strecke	
- Bahnlänge:	<i>2'000m, 1'500m, und 1'000m gemäss Ausschreibung Der Veranstalter behält sich das Recht vor, zusammen mit der Jury gegebenenfalls die Streckenlänge den Witterungsbedingungen anzupassen.</i>
- Gewässer:	<i>stehendes Gewässer (Zugersee)</i>
- Techn. Einrichtungen:	<i>6 Bahnen / Halb-Albanosystem / kein fester Start bei 2'000m</i>
4. Situationsplan	<i>Fahrordnung auf dem See (s. Beilagen 1 und 2):</i> • <i>Die Bahn-Nr. und die während Wettkampf und Training geltende Fahrordnung befinden sich in den Beilagen 1 und 2.</i> • <i>Die Beaufsichtigung durch die Sicherheitsposten 1 – 4 erfolgt jeweils während den Rennzeiten und ist auf die Bereiche der Renn- und Einfahrstrecke begrenzt.</i> • <i>Die Durchfahrt zwischen dem westlichen Seeufer und der Bahn 1 ist zu jeder Zeit strikte verboten.</i> • <i>Das Kursschiff hat immer Vortritt, bitte genügend Abstand halten und die Anweisungen des Sicherheitspersonals beachten.</i>

	<i>Situation an Land (s. Beilage 4):</i> • Zufahrt zum Hirsgarten ist nur für Bootsanhänger gestattet. Den Weisungen der Ordnungskräfte ist Folge zu leisten. • Fahrzeuge mit ‚normaler‘ Höhe sind in den Parkhäusern der Gemeinde Cham zu parkieren, offene Parkplätze stehen beim Bahnhof Cham gebührenpflichtig zur Verfügung (Distanz 5 min). • Die Zugfahrzeuge und Mannschaftsbusse können beim Strandbad (reduzierte Plätze), entlang der Seestrasse und bei der Schulanlage Röhrliberg auf den zur Verfügung gestellten Plätzen parkiert werden (siehe Nr. 11, 12 u. 13 auf Situationsplan in Beilage 4). • Garderoben / Duschen stehen im Bootshaus zur Verfügung. • Das Regattasekretariat (inkl. Waage) befindet sich im Container respektive im angrenzenden Zelt.
--	---

5. Regattaprogramm	<i>Reihenfolge der Rennen / Zeitplan: s. Beilage 3.</i> <i>Programmänderungen können nur in dringenden Fällen vorgenommen werden und bedürfen der Zustimmung aller betroffenen Obleute. Begründete Gesuche für Rennverschiebungen sind zusammen mit den Meldungen oder spätestens nach Erhalt der Meldeergebnisse schriftlich an die Meldeadresse sowie in Kopie an den OK-Präsidenten zu richten.</i>
--------------------	--

6. Rennmodus	• Bei mehr als 6 gemeldeten Mannschaften werden die Rennen in Serien aufgeteilt. Am Sonntag wird pro Rennen die Anzahl der Serien auf max. 5 Serien begrenzt (siehe unten, Rennmodus Sonntag). Für die Samstagrennen werden keine Mannschaften gesetzt. Am Sonntag werden die Serien aufgrund der Samstagsergebnisse gesetzt. Die 1. Serie gilt dabei als Finalrennen. Boote, welche die Samstagsserien nicht bestritten haben, werden am Sonntag der schwächsten Serie zugeteilt. Die Zuteilung in die schwächste Serie vom Sonntag gilt ebenso bei nicht identischer Mannschaftsmeldung sowie bei Ummeldungen (vom Sa zu So). • Vorgabe für sämtliche Skiff-Rennen (1x): je Club gilt pro Rennen eine Limitierung von maximal vier Skiff-Starts. • Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Rennen mit kleiner Beteiligung zusammenlegen. • Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Rennen mit weniger als 3 Booten aus 2 verschiedenen Clubs unter Rückzahlung der Startgelder ausfallen zu lassen. • Falls die Regatta infolge sehr grossem Meldeergebnis zu lange dauern sollte, behält sich der Veranstalter das Recht vor, einzelne Rennen unter Rückzahlung der Startgelder ausfallen zu lassen. Als massgebende Kriterien gelten die Eintrittszeit der Dunkelheit sowie die Einsatzdauer für die Jury. • Bei Ausfall von Rennen oder der gesamten Veranstaltung aufgrund höherer Gewalt besteht kein Anspruch auf Rückerstattung der Startgelder (vgl. Art. 43, Abs 3 der Nationalen Ergänzungen des CdC). Mit Abgabe der Bootsmeldungen im Regasoft-Portal sind die Startgelder im vollen Umfang geschuldet; dies auch für den Fall,
--------------	---

	dass die Veranstaltung witterungsbedingt vor dem Regatta-Wochenende abgesagt werden muss. Rennmodus Sonntag • am Sonntag wird pro Rennen die Anzahl der Serien auf maximal 5 Serien begrenzt. Für den Sonntag werden die Serien aufgrund der Resultate vom Samstag gesetzt. Bei Rennen mit mehr als 30 gemeldeten Booten scheiden die am Samstag letztplatzierten Boote für den Sonntag entsprechend aus. • Falls am Samstag Rennen infolge höherer Gewalt (Witterung) nicht durchgeführt werden können, entfällt für den Sonntag die Begrenzung der Anzahl Serien auf max. 5 Serien. • Bei einer Ummeldung für den Sonntag wird das Boot der letzten Serie zugeteilt. Falls im Rennen mehr als 30 Boote gemeldet sind, scheidet diese Mannschaft am Sonntag aus (max. 5 Serien). • Boote, welche nur am Samstag oder nur am Sonntag starten, gelten als Einzelmeldung. Die Einzelmeldung für einen Start am Sonntag ist nur in denjenigen Rennen möglich, bei welchen die Limitierung auf max. 5 Serien (max. 30 Boote) nicht erreicht wird. → das Startgeld für einen Einzeltag beträgt pro Boot CHF 70.- (respektive € 30.- für ausländische Vereine) → die Mitteilung, ob bei einer Einzelmeldung für den Sonntag ein Start aufgrund der Begrenzung auf max. 5 Serien möglich ist, erfolgt nach Vorliegen des definitiven Meldeergebnisses. • Boote, welche für den Samstag und den Sonntag mit der gleichen Mannschaft gemeldet werden, erhalten für den Start an beiden Tagen einen Gesamtrabatt von CHF 10.-. → das Startgeld für beide Tage beträgt somit pro Boot CHF 130.- (respektive € 60.- für ausländische Vereine) → im Regasoft lassen sich die identischen Mannschaften mit der Kopierfunktion vom Samstag auf den Sonntag übertragen
--	--

7. Startgeld	• Das Startgeld pro Boot für den Start an einem <u>Einzeltag</u> (Samstag oder Sonntag) beträgt CHF 70.-. • Das Startgeld pro Boot für den <u>Start am Samstag und am Sonntag</u> mit identischer Mannschaft beträgt CHF 130.- (für den Start an beiden Tagen wird ein Gesamtrabatt von 10.-gewährt). → der Betrag von CHF 130.- gilt ebenfalls als geschuldet, wenn sich ein Boot für den Start vom Sonntag nicht qualifiziert (siehe Rennmodus mit max. 5 Serien pro Rennen am Sonntag). • Ausländische Vereine bezahlen für den Start am Samstag und am Sonntag € 60.- pro Boot. Für einen Einzeltag (Samstag oder Sonntag) bezahlen ausländische Vereine € 30.- pro Boot. • Startgeld-Rabatt: ab CHF 3'500.- gibt es 50% Ermässigung für jede weitere Meldung. • Das zu bezahlende Startgeld wird nach dem Meldeschluss berechnet. Die verantwortliche Person erhält per E-mail eine detaillierte Rechnung. Die Startgelder sind bitte bis am Mittwoch, 21. Mai 2025 auf das Regattakonto bei der Raiffeisenbank Cham-Steinhausen zu Gunsten von IBAN-Nr.: CH85 8080 8008 2168 1435 1 (s. Beilage 5) Bankclearing: 81455 / SWIFT Code: RAIFCH22 Nationale Ruderregatta Cham, 6330 Cham, zu überweisen.
---------------------	---

	<i>Mannschaften, welche die Startgelder bis zum Regattadatum nicht bezahlt haben oder den Nachweis ihrer Zahlung nicht erbringen können, sind nicht startberechtigt.</i> <i>Bei allfälligen Abmeldungen nach dem offiziellen Meldetermin (15.05.2025) sowie bei Krankheit / Unfall / Verletzung erfolgt keine Rückerstattung des Startgeldes.</i>
--	---

8. Meldetermin	Donnerstag, 15. Mai 2025, 12.00 Uhr
-----------------------	--

9. Melde-Portal	Alle Meldungen, sowohl von Schweizer Clubs wie auch von ausländischen Mannschaften, müssen über das Regasoft-Portal erfasst werden. Regasoft-Portal https://regasoft.swissrowing.ch/portal Nach dem Meldeschluss können die Meldungen mit der Anfrage-Funktion weiterbearbeitet werden. (s. Regasoft-Benutzerhandbuch).
------------------------	---

10. Adresse des Veranstalters	Allgemeine Korrespondenz (keine Ab- und Ummeldungen): Peter Bisang, OK Präsident, Höhenweg 5a, 6300 Zug Mobile: +41 078 734 36 13 / e-Mail: regatta@runderclubcham.ch
--------------------------------------	---

11. Regattasekretariat	Im Büro-Container beim Bootslagerplatz Mobile Sekretariat: +41 079 821 84 58 (während den Öffnungszeiten des Sekretariats in Betrieb).
- Öffnungszeiten:	Samstag: 2½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, Sonntag: 1½ Std. vor Beginn des ersten Rennens bis jeweils eine Stunde nach dem letzten Rennen

12. Weitere Bestimmungen	Die Versicherung ist ausschliesslich Sache der Teilnehmer und der teilnehmenden Clubs. Die Teilnahme erfolgt auf eigenes Risiko. Der Veranstalter übernimmt vor, während und nach der Nationalen Ruderregatta Cham keine Haftung für Unfälle, Schäden an Personen oder Sachen sowie Verluste. Der Veranstalter lehnt ebenfalls jegliche Haftung gegenüber Dritten ab. Die Teilnehmer tragen die Verantwortung für den eigenen Gesundheitszustand.
Haftung:	
- Rettung auf dem Wasser:	Bei einer Kenterung im beaufsichtigten Bereich gem. Beilage 1 erfolgt die Rettung durch eines der vier Sicherheitsboote. Entweder steigen die Athleten in ihr Ruderboot zurück oder sie setzen sich in das Rettungsboot. In diesem Fall verbleibt das Ruderboot während der Rückfahrt im Wasser und wird abgeschleppt (kein Auflad auf das Rettungsboot). Sollte im Rahmen der Rettung ein Ruderboot beschädigt werden, so lehnen der Regattaveranstalter und die mit der Rettung beauftragte SLRG jegliche Haftung ab.
- Zufahrtszeiten für die Bootsanhänger:	Die Vereine werden gebeten, die Ruderboote während den nachfolgenden Zeiten auf das Regattagelände zu transportieren. • Freitag, 23. Mai 2025: 15.30 Uhr – 21.00 Uhr • Samstag, 24. Mai 2025: 6.30 Uhr – 09.30 Uhr

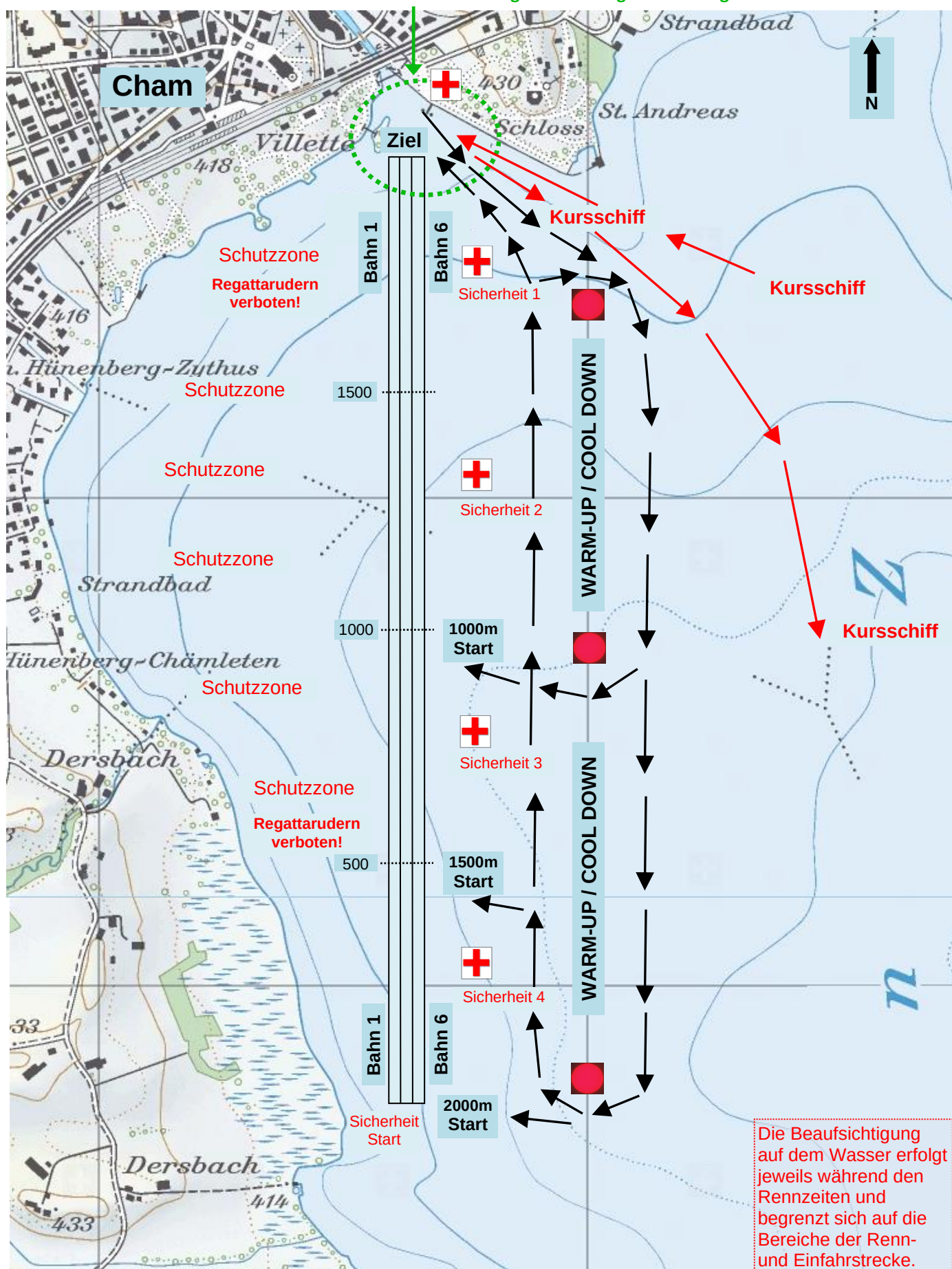
- Zusatzgewicht für Steuerleute:	<i>Die Clubs sind für die Organisation von Zusatzgewichten für Steuerleute selbst zuständig, z. B. Gewichtsscheiben.</i>
- Preise:	<u>Allgemeines</u> • <i>Bei den Rennen, welche für mehrere Kategorien ausgeschrieben sind, erfolgen – sofern bei einer der Kategorien mindestens drei Boote gemeldet sind – separate Klassierungen / Preisvergaben.</i> • <i>Bei den Rennen der U15 werden sowohl am Samstag als auch am Sonntag alle Serien mit Gold- und Silbermedaillen belohnt.</i> <u>Samstag</u> • <i>Medaillen nur für das Siegerboot jeder Serie, ausser bei U15 (U15: Sa und So für alle Serien Gold- und Silbermedaillen).</i> <u>Sonntag</u> • <i>1. Serien (A-Finals): Spezial-Medaille für die Sieger, Medaillen für die Zweit-Platzierten (bei mindestens vier startenden Booten)</i> • <i>übrige Serien: Medaillen nur für das Siegerboot, ausser bei U15 (U15: Sa und So für alle Serien Gold und Silber).</i> <i>Bei Rennen, die am Samstag ausfallen, werden am Sonntag die Serien ausgelost (1. Serie gilt nicht als A-Final). Es erhält jeweils nur das Siegerboot jeder Serie eine Medaille, ausser bei U15 (U15: Sa und So für alle Serien Gold und Silber).</i>
- Unterkunft:	<i>Seitens Veranstalter wird keine Unterkunft angeboten.</i> <i>Vorschläge in der Region:</i> • <i>Jugendherberge Zug</i> • <i>SwissEver Hotel, Lindenham</i> • <i>Hotel / Hostel Eckstein, Baar</i> • <i>Hotel Brix (Self-Check-in) und Hotel Apart, Rotkreuz</i> • <i>Hotel Arcade, Sins</i>
- Festwirtschaft:	• <i>Während der gesamten Regatta und am Samstagabend ist auf dem Gelände beim Bootslagerplatz eine gemütliche Festwirtschaft in Betrieb.</i> • <i>Am Sonntag ist die Festwirtschaft im Hirsgarten ab 6:00 Uhr mit einem passenden Verpflegungsangebot geöffnet.</i> • <i>Zum Jubiläum wird am Sonntag von 8.30 – 10.30 Uhr im Hirsgarten ein Jubiläums-Zmorge inklusive Musik angeboten. Die Red Garter Dixieland Band wird uns musikalisch unterhalten. Für den Jubiläums-Zmorge ist bis am 13. Mai 2025 mit folgendem QR-Code eine Anmeldung erforderlich.</i> 
- Quagga-Muschel:	<i>Um die Ausbreitung der invasiven Quagga-Muschel einzudämmen, gelten für das Material (Boote + Ruder) folgende Vorgaben:</i> • <i>Anreise nur mit vorher fachgerecht gereinigtem Material.</i> • <i>Zurück im Club ist das Material erneut korrekt zu reinigen.</i> <i>Weitere Informationen und Vorgaben unter nachfolgendem Link:</i> https://www.wasch-dein-zeug.ch/

Beilage 1

Fahrordnung auf dem See

Die Trainer sind dafür verantwortlich, dass die Athleten /-innen über die Fahrordnung informiert sind und dass sie angewiesen werden, diese jederzeit strikte einzuhalten.
Während den Rennen sind keine Trainingsfahrten gestattet.

Fahrordnung Zielbereich gemäss Beilage 2



Die Trainer sind dafür verantwortlich, dass die Athleten /-innen über die Fahrordnung informiert sind und dass sie angewiesen werden, diese jederzeit strikte einzuhalten.
Während den Rennen sind keine Trainingsfahrten gestattet.

[illegible]

- **DAS KURSSCHIFF HAT IMMER VORTRIIT**
- Bitte den Rennverlauf beachten:
→ bei ankommendem Zieleinlauf ist der Zielbereich unbedingt freizuhalten!
- Nach der Zieldurchfahrt sind die Boote möglichst rasch abzubremsen.
- Die Anweisungen von Sicherheitspersonen sind immer zu befolgen.
- Die Richtung Start zum Rennen fahrenden Boote haben zwischen den Badestegen A und B durchzufahren (Rennverlauf und Kursschiffe beachten). Die Passage zur Einfahrstrecke ist möglichst zügig zurückzulegen.
- Die vom See zurückkommenden Boote haben zwischen dem Badesteg B und der Bahn 6 durchzufahren. Die Engstelle im Zielbereich darf nur dann passiert werden, wenn die Durchfahrt frei ist (Rennverlauf, ausfahrende Boote und Kursschiffe beachten). Ansonsten ist vor dem Badesteg B in der Wartezone auf die freie Durchfahrt zu warten.
- Die Boote sind mit besonderer Vorsicht zu wenden.

Beilage 3

Rennprogramm, Programme des courses – Samstag, 24. Mai 2025

ca. Zeit	Nr.	M	BM	LM	JM	BJM	CJM	W	BW	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen
09:30	01										4x					
	02				2-											
	03				1x											
	04					4-										
	05											1x				
	06							2-	2-	2-						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	07	2x	2x	2x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	08										2-					
	09							1x	1x	1x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	10					2x										
	11													8+	8+	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	12						1x									
	13												2x			
	14	4-														
	15				4x											
	16										4-					neue Kategorie
	17							4-								
	18					8+										
	19											4x				
	20														4x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	21													4x Mix4x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	22						2x									
	23												1x			
	24	4x	4x	4x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	25										1x					
	26				8+											
	27							2x	2x	2x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	28											2x				
	29					1x										
	30													2x Mix2x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	31	2-	2-	2-												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	32	1x	1x	1x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	33							8+			8+					Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	34				2x											
	35														2x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	36						4x									
	37												4x			
	38						Mix 4x						Mix 4x			neue Kategorie (CJMix4x)
	39											4-				neue Kategorie
	40					4x										
	41										2x					
	42				4-											
	43							4x	4x	4x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	44	8+														
	45														1x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
20:00	46													1x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe

Männer/Hommes

M = Elite, BM = U23, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters

Frauen/Femmes

W = Elite, BW = U23, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters

Rennprogramm, Programmes des courses – Sonntag, 25. Mai 2025

ca. Zeit	Nr.	M	BM	LM	JM	BJM	CJM	W	BW	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen
07:30	101										4x					
	102				2-											
	103				1x											
	104					4-										
	105											1x				
	106							2-	2-	2-						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	107	2x	2x	2x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	108										2-					
	109							1x	1x	1x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	110					2x										
	111													8+	8+	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	112						1x									
	113												2x			
	114	4-														
	115				4x											
	116										4-					neue Kategorie
	117							4-								
	118					8+										
	119											4x				
	120														4x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	121													4x Mix4x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	122						2x									
	123												1x			
	124	4x	4x	4x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	125										1x					
	126				8+											
	127							2x	2x	2x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	128											2x				
	129					1x										
	130													2x Mix2x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	131	2-	2-	2-												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	132	1x	1x	1x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	133							8+			8+					Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	134				2x											
	135														2x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	136						4x									
	137												4x			
	138						Mix 4x						Mix 4x			neue Kategorie (CJMix4x)
	139											4-				neue Kategorie
	140					4x										
	141										2x					
	142				4-											
	143							4x	4x	4x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	144	8+														
	145														1x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
16:00	146													1x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe

Männer/Hommes

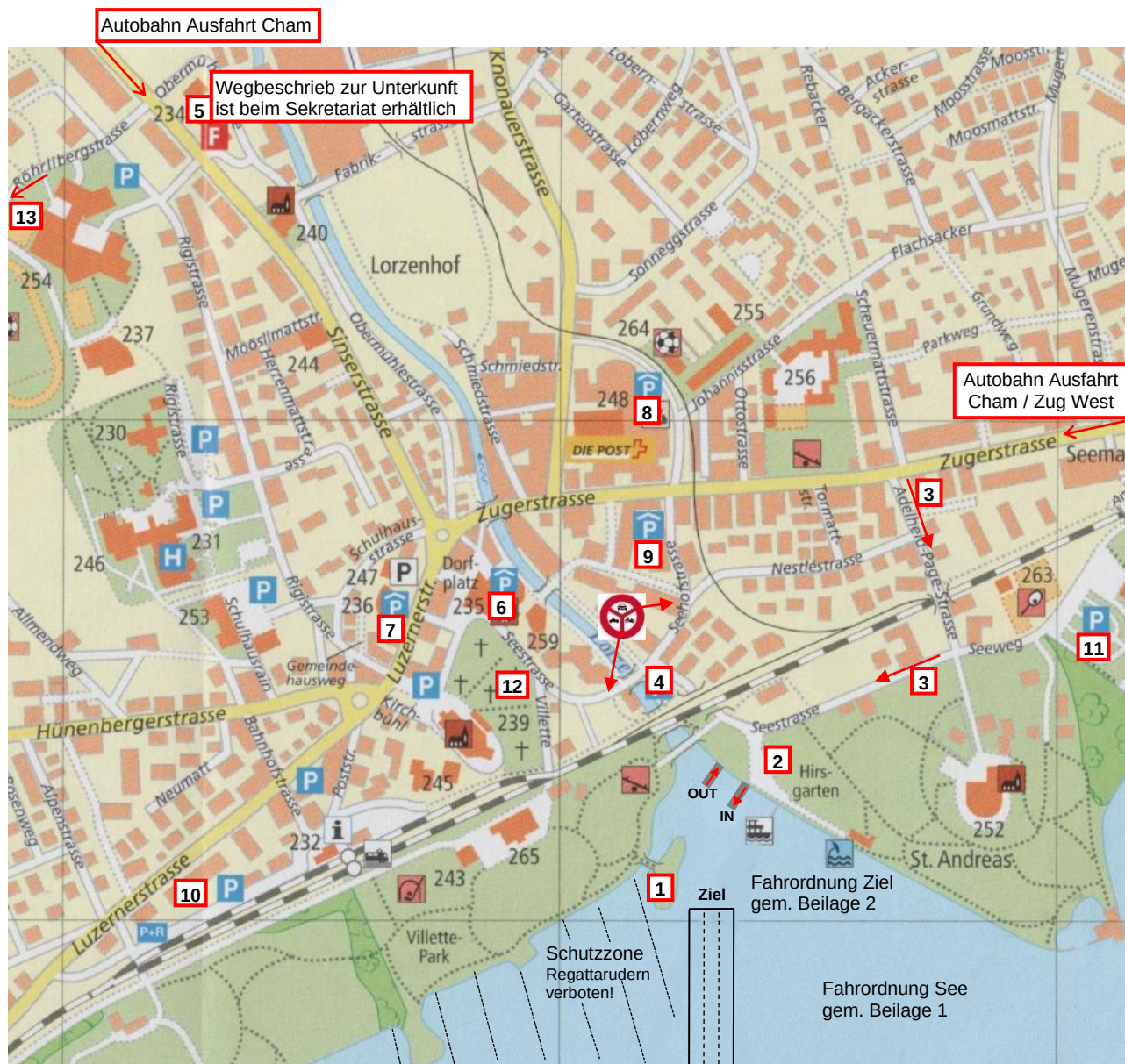
M = Elite, BM = U23, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters

Frauen/Femmes

W = Elite, BW= U23, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters

Beilage 4

Situationsplan Cham



Regatta-Plätze und Parkplätze

- | | |
|---|---|
| 1 Zielhaus | 7 Parkhaus Mandelhof |
| 2 Bootslagerplatz / Stege (IN - OUT)
Sekretariatscontainer / Samariter | 8 Parkhaus Neudorf |
| 3 Zufahrt mit Bootstransporten
↳ keine Parkplätze für PW's | 9 Parkhaus Coop |
| 4 Bootshaus RCC mit Garderoben
Seehofstrasse 16, 6330 Cham | 10 Parkplätze Bahnhof |
| 5 Unterkunft Werkhof | 11 beschränkt Anzahl Parkplätze nur für Zugfahrzeuge
und Mannschaftsbusse beim Strandbad |
| 6 Parkhaus Lorzensaal | 12 beschränkt Anzahl Parkplätze nur für Zugfahrzeuge
und Mannschaftsbusse entlang Seestrasse |
| | 13 weitere Parkplätze für Zugfahrzeuge und
Mannschaftsbusse bei der Schulanlage Röhrliberg
(ca. 10 min. zu Fuss bis zum Regattaplatz) |

Beilage 5

Kopie Einzahlungsschein Raiffeisenbank Cham-Steinhausen

Empfangsschein

Konto / Zahlbar an
CH85 8080 8008 2168 1435 1
Nationale Ruderregatta Cham
Seehofstrasse 16
6330 Cham

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

└

Währung Betrag ┌
CHF ┌

└

Annahmestelle

Zahlteil



Währung Betrag
CHF ┌

└

Konto / Zahlbar an
CH85 8080 8008 2168 1435 1
Nationale Ruderregatta Cham
Seehofstrasse 16
6330 Cham

Zahlbar durch (Name/Adresse)

┌

└

Bankclearing: 81455

SWIFT Code: RAIFCH22